



COMUNE DI TREZZANO SUL NAVIGLIO

PROVINCIA DI MILANO
Via IV Novembre, 20090

Prop. n. 3021

AREA SERVIZI SOCIALI, CULTURALI, SPORTIVI

DETERMINAZIONE N. 813 /
2022

OGGETTO: FACILITAZIONE LINGUISTICA E MEDIAZIONE CULTURALE PRESSO LE SCUOLE PRIMARIE E SECONDARIE DI PRIMO GRADO - ANNO SCOLASTICO 2022/2023. AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA LULE SOC. COOP. SOCIALE O.N.L.U.S., AI SENSI DELL'ART. 1, DEL D.L. 762020 E DELL'ART. 51 DEL D.L. 31/05/2021, N. 77. CIG Z9437C7F4E

IL RESPONSABILE DI AREA

VISTO l'art. 107 del D.Lgs n. 267 del 18/08/2000;

VISTO il D.Lgs n. 118/2011;

VISTO lo Statuto comunale vigente;

VISTO il Regolamento comunale di Organizzazione;

VISTO il Regolamento comunale di Contabilità;

VISTA la deliberazione del Consiglio comunale n. 76 del 30/09/2021 con la quale è stato approvato il Documento unico di programmazione (D.U.P.) per il triennio 2022/2024;

VISTA la deliberazione del Consiglio comunale n. 25 del 14/03/2022 con la quale è stata approvata la Nota di aggiornamento del documento unico di programmazione (D.U.P.) per il triennio 2022/2024;

VISTA la deliberazione del Consiglio comunale n. 26 del 14/03/2022 con la quale è stato approvato il Bilancio di Previsione 2022/2024 e relativi allegati di legge;

VISTA la deliberazione della Giunta comunale n. 63 del 15/03/2022 avente ad oggetto: "Approvazione piano esecutivo di gestione (P.E.G.) per il triennio 2022/2024";

RICHIAMATO il Piano triennale prevenzione corruzione e per la trasparenza (P.T.P.C.T.) per il triennio 2022/2024 approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 12 del 27/01/2022, e preso atto del rispetto delle azioni in esso contenute;

VISTO il Decreto del Sindaco n. 19 del 01/07/2022;

PRESO ATTO che nelle scuole di Trezzano sul Naviglio gli alunni stranieri raggiungono il 13% dell'intera popolazione scolastica e molti di loro necessitano dell'intervento del facilitatore linguistico;

CONSIDERATO che il servizio prevede anche l'intervento a supporto delle famiglie degli alunni stranieri per un maggior coinvolgimento nell'attività scolastica tramite il servizio della mediazione culturale, che tra le altre cose si occupa della traduzione nelle rispettive lingue di tutte le circolari emanate dai due Istituti;

VISTE le richieste pervenute dai due Istituti Comprensivi scolastici di Trezzano sul Naviglio, che trovano il servizio di facilitazione linguistica di estrema importanza e di grande aiuto per gli alunni stranieri in difficoltà con la nostra lingua e per i loro insegnanti;

RITENUTO OPPORTUNO confermare, per un discorso di continuità didattica, la LULE Soc. Coop. Sociale O.n.l.u.s. che negli ultimi anni ha lavorato nelle scuole di Trezzano sul Naviglio, garantendo con ottimi risultati il servizio di facilitazione linguistica agli alunni stranieri delle scuole elementari e medie e di mediazione culturale alle loro famiglie, anche durante l'emergenza sanitaria da Covid-19;

RITENUTO di soddisfare l'onere motivazionale richiesto a sostegno dell'affidamento diretto, con il fatto che l'indagine di mercato ha evidenziato la carenza di associazioni/cooperative che svolgono questo tipo di servizio e che la LULE Soc. Coop. Sociale O.n.l.u.s. ha svolto sempre il servizio con puntualità e professionalità, così come evidenziato dai Dirigenti Scolastici degli Istituti di Trezzano sul Naviglio e dalle famiglie degli stessi alunni, oltre al rispetto della continuità didattica a favore dei minori stranieri;

PREVISTO di dover sostenere una spesa presunta di Euro 20.000,00.= IVA 5% compresa, per coprire il servizio di facilitazione linguistica e mediazione culturale per l'anno scolastico 2022/2023;

RICHIAMATO l'art. 1 del D.L. 76/2020, nella formulazione ad oggi vigente, che sino al 30/06/2023, in concomitanza con il periodo emergenziale da Covid 19, prevede la possibilità di affidamento diretto per servizi e forniture di importo inferiore a Euro 139.000,00.= (art. 51 del D.L. 31.05.2021, n. 77);

VISTA l'offerta della LULE Soc. Coop. Sociale O.n.l.u.s. pervenuta sulla piattaforma SinTel di ARIA S.p.A., Azienda Regionale per l'Innovazione e gli Acquisti di Regione Lombardia, pari ad Euro 19.040,00.= IVA esclusa e ritenutola congrua;

VISTO il Report di procedura, identificata dalla Piattaforma SinTel di ARIA S.p.A. con il n. 159525276, allegato al presente atto;

PRESO ATTO che al presente procedimento è attribuito il CIG Z9437C7F4E;

CONSIDERATO che l'operatore economico di cui trattasi risulta in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016;

VISTO l'art. 183 del D. Lgs. 267/2000, comma 6, lettera a);

Tutto ciò premesso;

DETERMINA

1. Di approvare quanto espresso in premessa che qui si intende riportato e trascritto.
2. Di affidare il servizio di facilitazione linguistica e mediazione culturale per l'anno scolastico 2022/2023 alla LULE Soc. Coop. Sociale O.n.l.u.s., con sede in via Novara n. 35, 20081 Abbiategrasso – P. IVA 03158180962, come da Report della procedura n. 159525276, allegato al presente atto.
3. Di impegnare la spesa di Euro 19.992,00.= IVA 5% compresa al Capitolo 1158.06 e così suddivisa:
 - Euro 7.497,00.= Bilancio 2022;
 - Euro 12.495,00.= Bilancio 2023.
4. Di dare atto che l'impegno pluriennale assunto con il presente atto, ai sensi dell'art. 183, comma 6, lett. a) del D.Lgs. 267/2000, è necessario al fine di garantire la continuità dei servizi connessi con le funzioni ed i servizi fondamentali di pertinenza del Comune di Trezzano sul Naviglio nell'Area Servizi Sociali Culturali Sportivi, la cui sospensione o interruzione determinerebbe irrimediabilmente danni patrimoniali all'Ente e pregiudizio alla collettività; l'impegno pluriennale è rappresentativo delle correlate obbligazioni assunte dal Comune per prestazioni di carattere continuativo.
5. Di liquidare e pagare con successivi atti di liquidazione del Responsabile dell'Area Servizi Sociali Culturali Sportivi la LULE Soc. Coop. Sociale O.n.l.u.s., con sede in via Novara 35, 20081 Abbiategrasso (MI) – P. IVA 03158180962, a ricevimento di regolari fatture.
6. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. 50/2016, il RUP della presente procedura è Giovanni De Lorenzo – Responsabile dell'Area Servizi Sociali Culturali Sportivi.
7. DI ATTESTARE l'avvenuta verifica dell'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi ai sensi dell'art. 53, commi 14 e 16-ter del D.Lgs. 165/2001, dell'art. 42 del D.Lgs. 50/2016 e dell'art. 6-bis della Legge 241/1990.
8. Di dare atto che il presente atto equivale a Determina a contrarre, ai sensi dell'art. 32, comma 2, del D. Lgs. 50/2016.
9. Di dare atto che al presente procedimento è attribuito il CIG Z9437C7F4E.
10. Di dare atto che la presente determinazione sarà pubblicata all'albo pretorio on line per 15 giorni consecutivi.

Lì, 26/09/2022

IL RESPONSABILE DI AREA
DE LORENZO GIOVANNI
(Sottoscritto digitalmente ai sensi
dell'art. 21 D.L.gs n 82/2005 e s.m.i.)

Il Responsabile dell'istruttoria
Giovanni De Lorenzo

Report della Procedura Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023 n. 159525276 effettuata da Comune di Trezzano sul Naviglio

Sommario

Configurazione della Procedura	1
Partecipanti alla Procedura	2
Riepilogo Offerte	2
Aggiudicazione	3
Registro di controllo	3
Comunicazioni di Procedura	4

Configurazione della Procedura

Questo capitolo contiene tutti i dettagli sulla configurazione della procedura.

Informazioni generali sulla Procedura

<i>Id Procedura</i>	159525276
<i>Nome Procedura</i>	Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023
<i>Descrizione Procedura</i>	
<i>Codice CIG</i>	Z9437C7F4E
	No
<i>Num. Protocollo</i>	2494660
<i>Num. Protocollo Ente</i>	Non protocollata
<i>Num. Protocollo Esterno</i>	Non protocollata
<i>Num. Procedura Ente</i>	Numero di Procedura assente
<i>Codice CPV principale</i>	80410000-1 - Servizi scolastici vari
<i>Inclusione delle offerte sopra la base dasta:</i>	Le offerte sopra la base dasta sono incluse
<i>Responsabile Unico del Procedimento</i>	GIOVANNI DE LORENZO
<i>Nome Ente</i>	Comune di Trezzano sul Naviglio

Informazioni sul tipo di Procedura

<i>Tipo di Procedura</i>	Affidamento diretto
<i>Modalità offerta economica?</i>	Valore economico

Base dell'asta 19.047,62000 EUR

Informazioni sulle tempistiche della Procedura

Data di avvio della Procedura venerdì 16 settembre 2022 11.46.27 CEST

Termine ultimo per la presentazione delle offerte lunedì 19 settembre 2022 12.00.00 CEST

Tabella 1. Requisiti della procedura

Nome	Descrizione	Tecnico / Informativo	Tipologia	Punteggio tecnico	Formato	Valori
Dichiarazione di accettazione termini e condizioni	Il Concorrente dichiara di accettare integralmente la documentazione di gara, i relativi allegati e tutti i termini e le condizioni ivi previste.	Amministrativo	Vincolato a risposta singola			Dichiaro di accettare termini e condizioni

Partecipanti alla Procedura

Questo capitolo contiene tutti i dettagli sui partecipanti alla procedura.

Tabella 2. Schede dei fornitori invitati alla trattativa

Ragione sociale	Lule Soc.Coop.Sociale O.n.l.u.s.
Login	user_52660
Indirizzo e-mail	lulecoop@legalmail.it
P. IVA / Cod. Istat	03158180962
Indirizzo	Via Novara 35, 20081 ABBIATEGRASSO (Italia)
Numero telefono	0294965244

Riepilogo Offerte

Questo capitolo contiene i dettagli riguardanti tutte le offerte. Le offerte sono ordinate per data, ad incominciare dalla più recente.

Tabella 3. Riepilogo delle offerte

Id Offerta	1663573720340
------------	---------------

<i>Num. Protocollo Ente</i>	Non protocollata
<i>Fornitore</i>	Lule Soc.Coop.Sociale O.n.l.u.s.
<i>Modalità di partecipazione</i>	Forma Singola
<i>Data</i>	lunedì 19 settembre 2022 9.48.40 CEST
<i>Prezzo offerto</i>	19.040,00000 EUR
<i>Punteggio economico</i>	100,00
<i>Punteggio totale</i>	100,00

Aggiudicazione

Questo capitolo contiene i dettagli riguardanti l'aggiudicazione della Procedura.

Tabella 4. Responsabile di procedimento

<i>Nome</i>	DE LORENZO GIOVANNI
<i>Login</i>	user_129110
<i>Società (P.IVA o Cod. ISTAT)</i>	Comune di Trezzano sul Naviglio (03029240151)
<i>Indirizzo email</i>	comune.trezzanosulnaviglio@legalmail.it
<i>Num. telefono</i>	0248418280

Tabella 5. Fornitore a cui è stata aggiudicata la procedura.

<i>Nome</i>	Lule Soc.Coop.Sociale O.n.l.u.s.
<i>Login</i>	user_52660
<i>Società (P.IVA o Cod. ISTAT)</i>	Lule Soc.Coop.Sociale O.n.l.u.s. (03158180962)
<i>Indirizzo email</i>	lulecoop@legalmail.it
<i>Num. telefono</i>	0294965244
<i>Commento all'aggiudicazione</i>	Vista l'offerta presentata, si propone l'aggiudicazione all'operatore Lule Soc. Coop. Sociale

Registro di controllo

Questo capitolo contiene l'elenco degli eventi riguardanti la Procedura, ordinati per data, dal più recente al meno recente.

Tabella 6. Registro di controllo

Data	Oggetto	Testo
martedì 20 settembre 2022 17.32.58 CEST	Proposta di Aggiudicazione	La fase di valutazione del Mercato Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023 (ID 159525276) è stata completata. La graduatoria provvisoria è ora disponibile.
martedì 20 settembre 2022 17.28.33 CEST	Apertura buste economiche	La apertura delle buste economiche della procedura Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023 (ID 159525276) è iniziata.
martedì 20 settembre 2022 17.28.29 CEST	Offerta Amministrativa accettata	La Busta Amministrativa (ID 1663573720340) della Procedura Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023 (ID 159525276) è stata accettata con la seguente motivazione: .
martedì 20 settembre 2022 17.28.09 CEST	La Firma Digitale su offerta è accettata	La Firma Digitale dell'offerta del fornitore user_52660 sulla Procedura con ID 159525276 è stata accettata, con la seguente motivazione: .
lunedì 19 settembre 2022 12.00.06 CEST	Termine ultimo per la presentazione delle offerte	È decorso il termine ultimo per la presentazione delle offerte per la procedura Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023 (ID 159525276).
lunedì 19 settembre 2022 9.48.40 CEST	Invio Offerta	L'offerente Lule Soc.Coop.Sociale O.n.l.u.s. ha inviato con successo un'offerta nel Mercato Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023 (ID 159525276).
venerdì 16 settembre 2022 11.46.37 CEST	Inizio fase di presentazione delle offerte dell'Asta	Si è aperta la fase di pubblicazione sul Mercato Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023 (ID 159525276).
venerdì 16 settembre 2022 11.46.27 CEST	Inizio Processo	Benvenuto al Mercato Facilitazione e mediazione linguistica a.s. 2022/2023 (ID 159525276). Le tempistiche del Mercato (nel Vostro fuso orario) sono disponibili nel dettaglio del Mercato.

Comunicazioni di Procedura

Questo capitolo contiene l'elenco delle comunicazioni della procedura inviate e spedite dall'utente che ha richiesto il report.

Non è stata inviata né ricevuta alcuna comunicazione dalla procedura.



COMUNE DI TREZZANO SUL NAVIGLIO

PROVINCIA DI MILANO

Via IV Novembre, 20090

AREA SERVIZI SOCIALI, CULTURALI, SPORTIVI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 813 / 2022

OGGETTO: FACILITAZIONE LINGUISTICA E MEDIAZIONE CULTURALE PRESSO LE SCUOLE PRIMARIE E SECONDARIE DI PRIMO GRADO - ANNO SCOLASTICO 2022/2023. AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA LULE SOC. COOP. SOCIALE O.N.L.U.S., AI SENSI DELL'ART. 1, DEL D.L. 762020 E DELL'ART. 51 DEL D.L. 31/05/2021, N. 77. CIG Z9437C7F4E

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria della presente determinazione, ai sensi dell'art. 183, 7° comma del Decreto Legislativo n. 267 del 18.08.2000, che pertanto in data odierna diviene esecutiva.

Esito: FAVOREVOLE

I 2757/22 – 171/23

Lì, 26/09/2022

il Responsabile Area Finanziaria
ZENDRA ERMANNO

(Sottoscritto digitalmente ai sensi
dell'art. 21 D.L.gs n 82/2005 e s.m.i.)